

Distr.
GENERAL

A/49/205
E/1994/91
27 June 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
СОВЕТ

Сорок девятая сессия Основная сессия 1994 года

Пункты 44, 45, 49, 52, 91,
92, 93, 94, 96, 99 и 101

первоначального перечня*

ПЕРЕСТРОЙКА И АКТИВИЗАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В
УЧРЕЖДЕНИЙ И

ЭКОНОМИЧЕСКОЙ, СОЦИАЛЬНОЙ И СМЕЖНЫХ
ОРГАНИЗАЦИИ

ОБЛАСТЯХ

ПРАЗДНОВАНИЕ В 1995 ГОДУ ПЯТИДЕСЯТОЙ
ОРГАНИЗАЦИИ

ГОДОВЩИНЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ

ОТКРЫТИЕ ГЛОБАЛЬНЫХ ПЕРЕГОВОРОВ ПО
МЕЖДУНАРОДНОМУ ЭКОНОМИЧЕСКОМУ
ВОПРОСЫ

СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ
АКТИВИЗАЦИЯ РАБОТЫ ГЕНЕРАЛЬНОЙ
И

АССАМБЛЕИ

ЧРЕЗВЫ-

ВОПРОСЫ МАКРОЭКОНОМИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКИ
СТИХИЙ-

УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ
ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

ЖЕНЩИН

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И УСТОЙЧИВОЕ
РАЗВИТИЯ

РАЗВИТИЕ

ПО

ОПЕРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

БЕДСТВИЙ

ПОВЕСТКА ДНЯ ДЛЯ РАЗВИТИЯ

СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОСЫ,
ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ

КАСАЮЩИЕСЯ МИРОВОГО СОЦИАЛЬНОГО
СМЕЖНЫЕ

ПОЛОЖЕНИЯ И МОЛОДЕЖИ, ПОЖИЛЫХ

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ

Пункты 2, 3, 4, 5а, е, f, и i,
6, 7 и 9 повестки дня

ПОВЕСТКА ДНЯ ДЛЯ РАЗВИТИЯ
КООРДИНАЦИЯ ПОЛИТИКИ И

СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ

ДРУГИХ ОРГАНОВ СИСТЕМЫ

ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ОПЕРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ
МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА
В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ
СОЦИАЛЬНЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ

И ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА:
СПЕЦИАЛЬНАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ

ГУМАНИТАРНАЯ ПОМОЩЬ И

ЧАЙНАЯ ПОМОЩЬ В СЛУЧАЕ

НЫХ БЕДСТВИЙ
УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

ВОПРОСЫ СОЦИАЛЬНОГО

МЕЖДУНАРОДНОЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ

УМЕНЬШЕНИЮ ОПАСНОСТИ
СТИХИЙНЫХ

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ И ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ
ВОПРОСЫ: ДОКЛАДЫ

ОРГАНОВ, КОНФЕРЕНЦИЙ И

ВОПРОСЫ

A/49/205
E/1994/91
Russian
Page 2

ЛЮДЕЙ, ИНВАЛИДОВ И СЕМЬИ
УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН

РЕГИОНАЛЬНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В
ЭКОНОМИЧЕСКОЙ, СОЦИАЛЬНОЙ И
СМЕЖНЫХ ОБЛАСТЯХ
ВОПРОСЫ КООРДИНАЦИИ

* A/49/50/Rev.1

94-26563.R 300694 010794

/...

/...

Письмо Постоянного представителя Алжира при Организации Объединенных
Наций от 27 июня 1994 года на имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить настоящим заявление министров иностранных дел государств - членов Группы 77, принятое 24 июня 1994 года по случаю празднования тридцатой годовщины Группы 77, которое состоялось в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке 24 июня 1994 года (см. приложение).

От имени Группы 77 я хотел бы выразить признательность Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 44, 45, 49, 52, 91, 92, 93, 94, 96, 99 и 101 первоначального перечня и в качестве документа основной сессии Экономического и Социального Совета 1994 года по пунктам 2, 3, 4, 5а, e, f и i, 6, 7 и 9 повестки дня.

Рамтан ЛАМАМРА
Посол
Постоянный представитель Алжира
при Организации Объединенных Наций
Председатель Группы 77
Нью-Йорк

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление министров иностранных дел, принятое по случаю празднования тридцатой годовщины Группы 77

Мы, министры иностранных дел государств-членов Группы 77, встретившись в Нью-Йорке 24 июня 1994 года по случаю тридцатой годовщины создания Группы 77,

выражая в связи с этим торжественным событием добрые приветствия Южно-Африканской Республике как новому члену Группы 77 и ожидая, что единая, демократическая и нерасовая Южная Африка внесет большой вклад в достижение наших общих целей,

рассмотрев прогресс, достигнутый Группой 77, и трудности, с которыми она столкнулась за последние тридцать лет, оценив изменения, которые происходят в мировой экономике и международных экономических отношениях, и проанализировав последствия, а также возможности и проблемы, которые возникнут для развивающихся стран в связи с этими изменениями,

решительно подтверждая положения, содержащиеся в Совместном заявлении, принятом 15 июня 1964 года семьюдесятью семью развивающимися странами по случаю первой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), а также в Алжирской хартии, принятой 25 октября 1967 года первым совещанием министров иностранных дел государств-членов Группы 77, торжественно заявляем следующее:

1. Создание Группы 77 тридцать лет назад было результатом коллективного мнения развивающихся стран о том, что у них общие проблемы и что необходимы совместные действия в соответствии с принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций в условиях несправедливых международных экономических отношений. Развитие Группы 77 неразрывно связано с системой Организации Объединенных Наций и является ярким показателем того значения, которое она придает многостороннему сотрудничеству.

2. За эти тридцать лет Группа 77 стала не только важным действующим лицом в международных экономических отношениях, но и крупным генератором идей, концепций и инициатив, связанных с развитием и международным сотрудничеством.

3. Расчеты на более прочную глобальную безопасность и справедливый, недискриминационный международный экономический порядок не оправдались. Сегодня в мире стоят острые экономические и социальные проблемы, многие из которых носят структурный характер и требуют срочного решения со стороны международного сообщества. Мы выражаем сожаление в связи с тем, что для взаимозависимой мировой экономики по-прежнему характерны неопределенность, дисбалансы и спад, а также продолжающаяся общая маргинализация развивающихся стран. Мы также с озабоченностью отмечаем стремление развитых стран принимать решения, затрагивающие мировую экономику, вне многосторонних рамок системы Организации Объединенных Наций и без полного учета интересов развивающихся стран. Необходимость демократизации международных отношений сейчас более настоятельна, чем когда-либо ранее.

4. За последние три десятилетия недостаточные финансовые потоки, уровень официальной помощи на развитие, который по-прежнему значительно ниже целевого показателя в 0,7 процента валового национального продукта (ВНП), недостаточные иностранные инвестиции, несправедливость

международной торговой системы, низкие цены на сырьевые товары и кризис задолженности стали серьезными политическими и экономическими проблемами и превратились в главные препятствия на пути роста и развития в развивающихся странах. С этими проблемами тесно связана проблема усиления широко распространенной нищеты, которая приобретает еще большие масштабы в результате программ структурной перестройки. Большинство развивающихся стран проводят мужественную политику перестройки своей экономики, несмотря на неблагоприятные внешние условия. Поэтому мы призываем международное сообщество активизировать усилия, направленные на решение этих проблем, и принять конкретные меры, чтобы содействовать их решению.

5. Мы выражаем надежду на то, что обязательства, взятые в результате завершения Уругвайского раунда в Марракеше, Марокко, 15 апреля 1994 года, хотя они и не отражают все чаяния развивающихся стран, будут содействовать формированию открытой, стабильной, предсказуемой, справедливой и транспарентной многосторонней торговой системы. В этой связи мы подтверждаем необходимость ликвидации односторонних и произвольных процедур и мер, с озабоченностью отмечая сохранение некоторых тенденций, направленных на развитие и стимулирование новых форм протекционизма и диспропорций, в частности попытку ввести социальные и экологические элементы в международный торговый режим. Мы также подчеркиваем необходимость предпринятия шагов для обеспечения адекватной компенсации тем развивающимся странам, которые испытывают на себе отрицательные последствия нового многостороннего торгового режима.

6. Мы подтверждаем нашу глубокую озабоченность в связи с сохранением критической экономической ситуации в Африке и ухудшением экономических условий в наименее развитых странах, особенно ввиду недостаточной международной поддержки.

7. Мы призываем к обеспечению полного и эффективного участия развивающихся стран в процессе принятия решений, а также в решении мировых экономических проблем путем укрепления многосторонности и внедрения в жизнь эффективного механизма многосторонней координации макроэкономической политики на глобальной основе в целях содействия равномерному росту мировой экономики. Мы твердо верим в то, что устойчивый экономический рост и развитие, особенно в развивающихся странах, являются главной целью, к достижению которой должно стремиться международное сообщество в первоочередном порядке.

8. Мы уделяем большое внимание активизации деятельности и повышению роли Организации Объединенных Наций в содействии международному сотрудничеству в целях экономического и социального развития. Мы твердо верим в то, что следует поощрять Организацию Объединенных Наций к полному раскрытию своего потенциала в области международного экономического сотрудничества и что необходимо обеспечить ее соответствующими ресурсами с целью содействовать решению серьезных экономических и социальных проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в их усилиях, направленных на достижение устойчивого экономического роста и развития. В этой связи мы также подчеркиваем необходимость еще большего повышения значения и весомости ЮНКТАД и активизации ее деятельности в области международного сотрудничества, способствующего развитию.

9. Мы призываем к полному осуществлению обязательств в области международного сотрудничества, содержащихся в резолюциях Генеральной Ассамблеи, имея в виду прежде всего Декларацию о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах, принятую восемнадцатой специальной сессией Генеральной Ассамблеи, Международную стратегию развития на четвертое Десятилетие

развития Организации Объединенных Наций, Декларацию о праве на развитие, Новую программу Организации Объединенных Наций по обеспечению развития Африки в 90-е годы, Программу действий в интересах наименее развитых стран на 90-е годы, Картахенские обязательства, принятые ЮНКТАД-VIII, Рио-де-Жанейрскую декларацию об окружающей среде и развитии и Повестку дня на XXI век, которые были приняты Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (ЮНСЕД), а также другие соглашения и конференции, являющиеся продолжением ЮНСЕД. Мы приветствуем тот факт, что 16 ноября 1994 года вступает в силу Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву, и надеемся, что предстоящее принятие резолюции, касающейся осуществления части XI Конвенции, на возобновленной сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи приведет к скорейшему обеспечению всеобщего участия в этой Конвенции.

10. Мы придаем самое большое значение Повестке дня для развития как инструменту, направленному на содействие консенсусу в отношении принятия мер по обеспечению экономического роста и развития. Мы подтверждаем чрезвычайную важность комплексного подхода к развитию, а также согласованного и эффективного международного сотрудничества. Кроме того, мы подчеркиваем, что каждая страна сама должна устанавливать свои национальные цели и приоритеты в ходе процесса своего развития, и поэтому следует избегать действий, направленных на введение новых условий, изменяющих основы международного сотрудничества. Международное сообщество должно поддерживать и дополнять национальные усилия развивающихся стран.

11. Мы вновь подтверждаем нашу твердую решимость укреплять сотрудничество Юг-Юг как неотъемлемую часть стратегии развивающихся стран по обеспечению экономического роста. Мы призываем международное сообщество эффективно поддерживать программы экономического и технического сотрудничества между развивающимися странами. В рамках сотрудничества Юг-Юг было начато осуществление ряда инициатив, весь потенциал которых еще далеко не реализован. Мы вновь выражаем свою убежденность в том, что сотрудничество Юг-Юг, а также национальная и коллективная самообеспеченность наших стран являются важными средствами укрепления наших позиций на переговорах и сохранения нашей солидарности и нашего единства. Каракасская программа действий по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами по-прежнему является главной основой наших общих усилий, и следует принять надлежащие меры для ее осуществления. Мы приветствуем достижения последних лет, прогресс в области регионального и субрегионального экономического сотрудничества и согласованные усилия, предпринятые развивающимися странами, и мы обязуемся активизировать усилия по развитию сотрудничества Юг-Юг на межрегиональном уровне.

12. Мы выражаем нашу решимость и обязательство поднять деятельность Группы 77 до нового уровня приверженности, повысить эффективность ее организационной деятельности, с тем чтобы упрочить общие позиции нашей Группы по всем вопросам и направлениям деятельности системы Организации Объединенных Наций, связанным с вышеупомянутыми целями и задачами. С этой целью:

- a) каждая подгруппа будет иметь канцелярию для связи, которая будет финансироваться за счет добровольных взносов ее членов и с помощью других методов, утверждаемых каждой подгруппой;
- b) председатель каждой подгруппы будет выполнять свои функции в течение одного года;
- c) ежегодно будут проводиться два совещания подгрупп: одно в начале года для определения первоочередных вопросов координации и второе совещание - для оценки хода

выполнения поставленных задач за данный период. Заседания подгруппы могут созываться на уровне министров, если это необходимо.

13. Мы приветствуем создание Совместного координационного комитета Группы 77 и Движения неприсоединившихся стран, который будет содействовать улучшению координации и повышению взаимодополняемости соответствующих программ нашей Группы и Движения присоединившихся стран в области сотрудничества Юг-Юг и Север-Юг.

14. Учитывая неудовлетворительное состояние мировой экономики, мы подтверждаем неотложную необходимость конструктивного диалога между Севером и Югом как инструмента укрепления международного сотрудничества и содействия экономическому росту и развитию в развивающихся странах. Мы хотели бы подчеркнуть, что такой диалог должен основываться на общей экономической заинтересованности и взаимной выгоде и должен отражать подлинную взаимозависимость.

15. Мы вновь подтверждаем нашу решимость и в дальнейшем содействовать повышению роли Организации Объединенных Наций в содействии миру и развитию. В самом деле, развитие является предпосылкой прочного мира. Осуществлению права на развитие как одному из основных прав человека следует уделять самое приоритетное внимание.

16. Мы надеемся, что предстоящие встречи на высшем уровне и конференции, такие, как Международная конференция по народонаселению и развитию, Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития, четвертая Всемирная конференция по положению женщин и Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат-II), которым мы придаем огромное значение, будут содействовать более глубокому пониманию проблем развития развивающихся стран и помогут формированию всемирного консенсуса и мобилизации адекватных ресурсов на решение этих проблем.

17. Мы заявляем настоящим о нашей твердой решимости опираться в дальнейшей деятельности на программы достижения целей Группы 77 до 2000 года и далее и подтверждаем нашу решимость продолжать нашу деятельность по осуществлению универсального права всех наций и народов на развитие. Выступая с этим заявлением от имени 130 развивающихся стран и Китая, мы призываем руководителей семи государств, которые проведут свою встречу в июле этого года в Италии, содействовать решению вышеупомянутых проблем, демонстрируя оперативность и смелость.
